

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

MATERIA: Literatura española 7.

TEMA: Literatura hispanohebraica medieval: poesía, filosofía y misticismo

PROFESORA: Dra. Angelina Muñiz-Huberman.

PROGRAMA, 2008

1) Los judíos en España. Su importancia en la integración de la vida española medieval y renacentista.

2) La poesía en la Edad de Oro hispanohebraica (siglos X-XIV: Shemuel ibn Nagrella, Shelomo ibn Gabirol, Moshé ibn Ezra, Yehudá ha-Leví, Yehudá al-Jarizi)). Las jarchas.

3) La filosofía y la ciencia: Maimónides y *La guía de los perplejos*. Interpretación literal y figurada. La teología negativa. La ética: Sem Tob de Carrión y los *Proverbios morales*.

4) El romancero sefardí. Los cantos de boda y de muerte. Los tratados de angelología. El refranero. Cuento, novela y teatro.

5) La lingüística hispanohebraica. Alfabeto y lengua como expresión mística. Origen y desarrollo de la lengua hebrea. Consonantes y vocales. La invención de las vocales y su importancia. *lod*, *hei* y *vav*, primeras letras con sonido vocálico. Letras mágicas y el nombre de Dios. La Piedra Meshah, muestra más antigua del uso de las vocales.

6) Misticismo: los principios de la Cábala hispanohebraica. Definiciones. Temas y simbolismo. Los niveles de interpretación. Las *sefirot* o emanaciones divinas.

7) *El Zóhar*. Narrativa y misticismo. Los cabalistas provenzales. El círculo de Gerona. La Cábala después de 1492. Isaac Luria: el exilio y el mesianismo.

8) Tema adicional: La poesía de los "marranos" o criptojudíos en el siglo XVII.

9) Tema adicional: Literatura y judaísmo en Iberoamérica.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Angelina Muñiz-Huberman, *La lengua florida. Antología sefardí*. 1a. reimpr. Universidad Nacional Autónoma de México y Fondo de Cultura Económica, México, 1992. 302 pp. (Lengua y Estudios Literarios.) Consúltese la bibliografía que aparece en las pp. 295-298.

_____, *Las raíces y las ramas. Fuentes y derivaciones de la Cábala hispanohebraica*. Fondo de Cultura Económica, México, 1993. 219 pp. (Lengua y Estudios Literarios). Consúltese la bibliografía que aparece en las pp. 209-218.

_____, Prólogo a Maimónides, *Guía de los perplejos*. 3 vols. Dirección General de Publicaciones del CNCA, México, 1993 (Cien del Mundo).

_____, *De magias y prodigios. Trasmutaciones*. FCE, México, 1988. (Letras Mexicanas)

_____, *El mercader de Tudela*, FCE, México, 1998.

_____, *El siglo del desencanto*, FCE, México, 2002.

_____, "Literatura y judaísmo en Iberoamérica", en: *El judaísmo en Iberoamérica*, eds. Reyes Mate y Ricardo Forster, (Enciclopedia iberoamericana de religiones), Trotta, Madrid, 2007, pp. 143-170.

Paloma Díaz-Mas, *Los sefardíes. Historia, lengua y cultura*, Ríopiedras, Barcelona, 1986.

María del Carmen Artigas, *Antología sefardí: 1492-1700. Respuesta literaria de los Hebreos Españoles a la Expulsión de 1492*, Verbum, Madrid, 1997.

María Rosa Menocal, *The Ornament of the World. How Muslims, Jews and Christians Created a Culture of Tolerance in Medieval Spain*, pról. Harold Bloom, Little-Brown, Boston/New York/London, 2002.

Joel M. Hoffman, *In the Beginning, A Short History of the Hebrew Language*, New York University, New York / London, 2004.

José Ma. Millás Vallicrosa, *Selomó ibn Gabirol como poeta y filósofo*, est. prel. María José Cano, Universidad de Granada, Granada, 1993.

Juan Fernando Ortega Muñoz, *Ibn Gabirol*, Del Horto, Madrid, 1995.

Selomó ibn Gabirol, *La fuente de la vida*, Ríopiedras, Barcelona, 1987.

Yehudá ha-Leví, *El Cuzary. Libro de la prueba y de la demostración en defensa de la religión menospreciada*, eds. Nuria García i Amat, Alberto Soriano i Blasco, Indigo, Barcelona, 2001.

Judit Tarragona Borrás y Ángel Sáenz Badillos, *Poesía hebrea en Al-Andalus*, Universidad de Granada, Granada, 2003.

Timothy Oelman, *Marrano Poets of the Seventeenth Century. An Anthology of the Poetry of Joao Pinto Delgado, Antonio Enríquez Gómez and Miguel de Barrios*, Littman, Oxford, 2007.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

1) Sobre Cábala:

Bension, A., *The Zohar in Moslem and Christian Spain*, Routledge & Sons, London, 1932.

Menéndez y Pelayo, M., *Historia de los heterodoxos españoles*, Porrúa, México, 1982.

Scholem, G., *On the Kabbalah and its Symbolism*, Schocken, New York, 1974. (Trad. al español por Siglo XXI).

_____, *Major Trends in Jewish Mysticism*, Schocken, New York, 1954.

_____, *Zohar. The Book of Splendor*, Schocken, New York, 1963. (Trad. al español por la UAM).

Moshé Idel, *Kabbalah. New Perspectives*, Yale University, 1988.

Zohar, pról. Esther Cohen, Dir. Gral. de Publicaciones, CNCA, 1994.

Arthur Green, *A Guide to the Zohar*, Stanford University, 2004.

The Zohar, ed. Sperling y Simon, Soncino, 1984.

The Zohar, Pritzker Edition, ed. Daniel C. Matt, Stanford University, 2004-2007.

Sefer Yetzirah, Obelisco, Barcelona, 1983.

Sefer ha-Bahir. El libro de la claridad, Obelisco, Barcelona, 1985.

Abraham ibn Daud, *Sefer ha-Qabbalah*, critical ed., transl. and notes, Gerson D. Cohen, Routledge and Kegan, Londres, 1967.

LECTURAS ADICIONALES RECOMENDADAS

Alfonso el Sabio: *Libro del saber de astronomía*
Tablas alfonsíes
Libro de las figuras de las estrellas fijas
El lapidario

Juan de Mena: *Laberinto de Fortuna*

Sem Tob de Carrión: *Proverbios morales*

Alfonso de la Torre: *Visión delectable*

Cf. Biblioteca de Autores Españoles.